ẤN BẢN SONG NGỮ ĐỐI CHIẾU TỪNG CÂU

NGƯỜI ĐÀN ÔNG TÔI ĐANG TRỞ THÀNH

THE MAN I AM BECOMING

Tác giả: **Đoàn Nguyên Hiệp** • Nguồn: **doannguyenhiep.com**

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Tôi thường tự hỏi mình một câu đơn giản.	I often ask myself a simple question.
Tôi muốn trở thành một người đàn ông như thế nào?	What kind of man do I want to become?
Tôi muốn trở thành một người đàn ông có cơ thể cường tráng, tâm trí sáng suốt, nội tâm bình an và một cuộc sống tự do.	I want to be a man who is strong in his body, clear in his mind, peaceful in his heart, and free in his life.
Tôi không chỉ muốn kiếm tiền. Tôi muốn xây dựng một cuộc sống có ý nghĩa, một cuộc sống mà mình không bao giờ cần phải trốn chạy khỏi nó.	I don't just want to make money. I want to build a meaningful life, a life that I don't need to escape from.
Tôi hiểu rằng một cuộc sống như thế không tự nhiên mà có. Nó đòi hỏi sự kỷ luật, lòng kiên nhẫn, tri thức và sự nỗ lực bền bỉ.	I understand that this kind of life doesn't happen by accident. It takes discipline, patience, knowledge, and hard work.
1. Phát Triển Bản Thân Và Sự Kỷ Luật	**1. Personal Growth and Discipline**
Tôi nhận ra rằng chỉ có động lực thôi là chưa đủ.	I have learned that motivation is not enough.
Có những ngày tôi cảm thấy tràn đầy sức mạnh. Có những ngày tôi lại thấy mỏi mệt. Nhưng kỷ luật nghĩa là làm những việc cần phải làm, ngay cả khi tôi không hề có hứng thú.	Some days I feel strong. Some days I feel tired. But discipline means doing what needs to be done, even when I don't feel like doing it.
Khi tôi bỏ lỡ một buổi tập và cảm thấy thiếu vắng điều gì đó, hay khi tôi làm việc chưa tốt và không thể dễ dãi chấp nhận kết quả ấy, đó là lúc những tiêu chuẩn cá nhân của tôi đã thay đổi.	When I skip a workout and feel something is missing, or when I do a poor job and cannot accept it, it means my personal standards have changed.
Tôi không cần phải so kè với bất kỳ ai khác. Tôi chỉ cần trở nên tốt hơn chính mình của ngày hôm qua.	I don't need to compete with other people. I only need to become better than the person I was yesterday.

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Nếu muốn có được những thứ mình chưa từng có, tôi phải sẵn lòng làm những việc mình chưa từng làm.	If I want something I have never had, I must be willing to do things I have never done.
Tôi không ngồi chờ khoảnh khắc hoàn hảo. Tôi chuẩn bị bản thân kỹ lưỡng để khi cơ hội tìm đến, tôi đã luôn sẵn sàng.	I don't wait for the perfect moment. I prepare myself so that when an opportunity comes, I am ready.
2. Rèn Luyện Một Tâm Trí Vững Mạnh	**2. Building a Strong Mind**
Tôi đã học hỏi được rất nhiều điều từ Charlie Munger và Warren Buffett.	I have learned a lot from Charlie Munger and Warren Buffett.
Một bài học quan trọng là tôi không nhất thiết phải xuất sắc trong mọi lĩnh vực. Tôi chỉ cần tránh đưa ra những quyết định ngu ngốc.	One important lesson is that I don't have to be brilliant at everything. I just need to avoid making stupid decisions.
Tôi muốn xây dựng các mô hình tư duy, thấu hiểu tâm lý con người, nhận diện các động lực khuyến khích, và suy xét thấu đáo về hệ quả dài hạn của từng quyết định mình đưa ra.	I want to develop mental models, understand human psychology, recognize incentives, and think about the long-term consequences of my decisions.
Tôi không muốn chạy theo đám đông. Tôi muốn tư duy một cách độc lập.	I don't want to follow the crowd. I want to think independently.
Tôi cũng luôn tin tưởng vào nguyên tắc biên an toàn.	I also believe in the margin of safety.
Dù đầu tư vào cổ phiếu, tiền mã hóa hay một hoạt động kinh doanh, tôi không bao giờ nên đánh cược tất cả chỉ vì nhìn thấy một cơ hội trước mắt.	Whether I invest in stocks, cryptocurrencies, or a business, I should never risk everything just because I see an opportunity.
Tôi không cần phải đạt mức lợi nhuận cao nhất. Tôi muốn đưa ra những quyết định sáng suốt trong khi vẫn giữ được sự bình an trong tâm trí.	I don't need to make the highest return. I want to make good decisions while maintaining my peace of mind.
Đôi khi, quyết định khôn ngoan nhất lại là không làm gì cả và kiên nhẫn chờ đợi.	Sometimes, the best decision is to do nothing and wait.
3. Tiền Bạc Và Sự Tự Do Tài Chính	**3. Money and Financial Freedom**
Tôi muốn đồng tiền làm việc cho mình, chứ không phải điều ngược lại.	I want money to work for me, not the other way around.

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Tôi muốn xây dựng những doanh nghiệp, trau dồi các kỹ năng giá trị, thiết lập hệ thống và sở hữu những tài sản có thể tạo ra dòng thu nhập ngay cả khi tôi không trực tiếp làm việc.	I want to build businesses, develop valuable skills, create systems, and own assets that can generate income even when I am not actively working.
Tôi hiểu rằng tự do tài chính đòi hỏi tri thức, kỷ luật, sự kiên nhẫn và một chiến lược rõ ràng.	I understand that financial freedom requires knowledge, discipline, patience, and a clear strategy.
Đối với tôi, giàu có không đơn thuần là sở hữu một số tiền khổng lồ.	For me, being rich is not simply about having a large amount of money.
Giàu có là có quyền lựa chọn.	It is about having choices.
Tôi muốn làm chủ thời gian của chính mình, tự chọn nơi mình sống, và dành nhiều thời gian hơn cho những người mình yêu thương.	I want to manage my own time, choose where I live, and spend more time with the people I love.
Tôi muốn có sự vững vàng về tài chính để chu du khắp thế giới mà không phải luôn canh cánh nỗi lo về tiền bạc.	I want to be financially comfortable enough to travel around the world without constantly worrying about money.
Sự tự do ấy hoàn toàn xứng đáng để tôi nỗ lực phấn đấu.	That kind of freedom is worth working for.
4. Sức Mạnh Qua Những Thử Thách Thể Chất	**4. Strength Through Physical Challenges**
Tôi tin rằng một tâm trí mạnh mẽ cần ngự trị trong một cơ thể cường tráng.	I believe that a strong mind needs a strong body.
Hành trình gắn bó với các môn thể thao sức bền đã dạy cho tôi hiểu rằng mọi sự tiến bộ đều cần có thời gian.	My journey with endurance sports has taught me that progress takes time.
Khi tập luyện cho một giải chạy Marathon hay một cuộc thi Ironman, tôi học được cách kiên nhẫn, bền bỉ và giữ vững ý chí thép.	When I train for a marathon or an Ironman, I learn to be patient, consistent, and mentally strong.
Có những ngày đôi chân trở nên nặng trĩu và tâm trí thúc giục tôi dừng lại. Nhưng tôi đã học được cách giữ bình tĩnh và tiếp tục tiến về phía trước.	There are days when my legs feel heavy and my mind tells me to stop. But I have learned to stay calm and keep moving.

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Mỗi buổi tập luyện là một lời hứa mà tôi thực hiện với chính bản thân mình.	Every training session is a promise I make to myself.
Tôi muốn duy trì sự khỏe mạnh, tràn đầy năng lượng và dẻo dai trong nhiều năm tháng tới.	I want to be healthy, energetic, and strong for many years to come.
Tôi không muốn trì hoãn việc tận hưởng cuộc sống cho đến khi về già. Tôi muốn sống trọn vẹn khi mình vẫn còn trẻ trung và sung sức.	I don't want to postpone living until I am old. I want to enjoy life while I am still young and physically capable.
5. Sự Khôn Ngoan Trong Đối Nhân Xử Thế	**5. Wisdom in Dealing with People**
Tôi nhận ra rằng việc giúp đỡ người khác cũng cần đến sự khôn ngoan.	I have learned that helping people requires wisdom.
Tôi có thể nâng đỡ mọi người mà không cần phải gánh vác trách nhiệm cho toàn bộ cuộc đời của họ.	I can support people without taking responsibility for their entire lives.
Tôi có thể sống hào phóng mà không để người khác lợi dụng lòng tốt của mình.	I can be generous without allowing others to take advantage of me.
Tôi có thể yêu thương mọi người mà không tìm cách kiểm soát họ.	I can love people without trying to control them.
Lòng tốt đích thực cần đi kèm với trí tuệ và những ranh giới rõ ràng.	Real kindness needs intelligence and boundaries.
Tôi cũng muốn thấu hiểu sâu sắc tâm lý con người. Con người luôn chịu ảnh hưởng bởi cảm xúc, thói quen, động lực lợi ích và môi trường sống xung quanh.	I also want to understand human psychology. People are influenced by emotions, habits, incentives, and their environment.
Tôi muốn thấu hiểu người khác, nhưng quan trọng hơn hết, tôi muốn thấu hiểu chính bản thân mình.	I want to understand others, but more importantly, I want to understand myself.
Tôi muốn đưa ra những phản hồi chín chắn thay vì phản ứng một cách bốc đồng.	I want to respond thoughtfully instead of reacting immediately.
6. Lòng Biết Ơn Và Sự Bình An Nội Tại	**6. Gratitude and Inner Peace**

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Càng trưởng thành, tôi càng nhận ra rằng thành công sẽ chẳng có mấy ý nghĩa nếu tôi không biết trân trọng những gì mình đang có.	As I grow older, I realize that success means very little if I cannot appreciate what I already have.
Tôi biết ơn cơ thể, sức khỏe, cha mẹ, gia đình và tất cả những người đã luôn đồng hành, nâng đỡ tôi.	I am grateful for my body, my health, my parents, my family, and the people who have supported me.
Tôi biết ơn cả những điều bình dị: một giấc ngủ ngon, một bữa ăn lành mạnh, dòng nước sạch và một buổi sớm mai yên bình.	I am grateful for simple things: a good night's sleep, a healthy meal, clean water, and a peaceful morning.
Tôi cũng muốn học hỏi từ những lời dạy của đạo Phật.	I also want to learn from Buddhist teachings.
Vạn vật đều vô thường và luôn biến đổi. Không có gì giữ nguyên một trạng thái mãi mãi.	Everything is changing. Nothing stays exactly the same forever.
Tôi không thể kiểm soát mọi kết quả, nhưng tôi có thể làm chủ hành động, thái độ và cách mình đón nhận cuộc sống.	I cannot control every outcome, but I can control my actions, my attitude, and the way I respond to life.
Tôi muốn gieo trồng những hạt giống thiện lành và kiên nhẫn tạo dựng những nhân duyên tốt đẹp để gặt hái quả ngọt.	I want to plant good seeds and patiently create the right conditions for good results.
7. Chu Du Thế Giới Cùng Người Tôi Yêu Thương	**7. Traveling the World with Someone I Love**
Có một ước mơ khác luôn thôi thúc và tiếp thêm động lực cho tôi.	There is another dream that motivates me.
Tôi muốn cùng người mình yêu chu du khắp thế giới.	I want to travel around the world with the person I love.
Tôi muốn chiêm ngưỡng những vùng đất tươi đẹp, trải nghiệm những nền văn hóa khác nhau và cùng nhau tạo nên những ký ức không thể nào quên.	I want to see beautiful places, experience different cultures, and create unforgettable memories together.
Tôi không muốn phải đợi đến lúc nghỉ hưu mới bắt đầu tận hưởng cuộc sống.	I don't want to wait until retirement to enjoy life.

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Nhưng tôi hiểu rõ rằng ước mơ ấy đòi hỏi sự chuẩn bị vững vàng về mặt tài chính.	But I understand that this dream requires financial preparation.
Đó là lý do vì sao tôi làm việc chăm chỉ ngay từ hôm nay. Tôi muốn xây dựng một nền tảng tài chính vững chắc cho bản thân và những người tôi yêu thương.	That is why I work hard today. I want to build a strong financial foundation for myself and the people I love.
Tôi muốn sẻ chia những thành quả từ sự nỗ lực của mình cùng với họ.	I want to share the results of my hard work with them.
Đối với tôi, thành công không chỉ nằm ở số tiền tôi tích lũy được. Thành công nằm ở cuộc sống mà số tiền ấy cho phép tôi được trải nghiệm.	For me, success is not just about the money I accumulate. It is about the life that money allows me to experience.
Tôi muốn đặt một tấm vé máy bay mà không phải đắn đo từng khoản chi phí, ở lại một nơi lâu hơn chỉ vì chúng tôi yêu thích nơi đó, và có đủ tự do để làm việc cũng như du ngoạn theo cách riêng của mình.	I want to book a flight without overthinking every expense, stay somewhere longer because we enjoy it, and have the freedom to work and travel on our own terms.
Tôi không muốn ước mơ này phụ thuộc vào sự may rủi. Tôi muốn nó là kết quả tất yếu của nhiều năm tháng chuẩn bị âm thầm và bền bỉ.	I don't want this dream to depend on luck. I want it to be the result of years of quiet preparation.
8. Sứ Mệnh Của Tôi Trong Cuộc Đời	**8. My Mission in Life**
Tôi muốn cuộc đời mình mang lại ý nghĩa vượt lên trên sự thành công của riêng bản thân.	I want my life to have meaning beyond personal success.
Tôi muốn chia sẻ những tri thức và trải nghiệm đã giúp tôi trở thành một phiên bản tốt đẹp hơn.	I want to share the knowledge and experiences that have helped me become a better person.
Nếu một ý tưởng có thể thay đổi cuộc sống của tôi theo hướng tích cực hơn, tôi muốn lan tỏa nó đến với mọi người.	If an idea changes my life for the better, I want to share it with others.
Nếu trải nghiệm của tôi có thể giúp ai đó tránh được một sai lầm, tôi muốn kể lại câu chuyện ấy.	If my experience can help someone avoid a mistake, I want to tell that story.
Tôi không cần tất cả mọi người phải đồng tình với mình. Tôi chỉ đơn giản muốn tiếp tục học hỏi, trưởng thành và tạo ra giá trị cho cộng đồng.	I don't need everyone to agree with me. I simply want to keep learning, growing, and creating value for others.

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
9. Lời Hứa Với Chính Mình	**9. A Promise to Myself**
Cuối cùng, tôi muốn tự nhắc nhở bản thân mình một điều.	Finally, I want to remind myself of something.
Cuộc đời tôi là trách nhiệm của chính tôi.	My life is my responsibility.
Tôi không thể ngồi chờ một ai đó xuất hiện và thay đổi cuộc đời mình. Tôi phải tự rèn luyện nội lực, bồi đắp trí tuệ và tự mở ra những cơ hội cho riêng mình.	I cannot wait for someone to come and change my life. I must build my own strength, develop my own wisdom, and create my own opportunities.
Sẽ có những thất bại, những nỗi thất vọng và những thử thách bất ngờ. Nhưng mỗi nghịch cảnh đều là một cơ hội để tôi học hỏi và trở nên mạnh mẽ hơn.	There will be failures, disappointments, and unexpected challenges. But every difficulty is an opportunity to learn and become stronger.
Tôi muốn trở nên độc lập về tài chính, dẻo dai về thể chất, sắc bén về tư duy, chín chắn trong cảm xúc và bình an nơi tâm hồn.	I want to become financially independent, physically strong, mentally sharp, emotionally mature, and spiritually peaceful.
Tôi muốn trở thành một người con hiếu thảo, một người chồng có trách nhiệm, một người cha giàu lòng yêu thương, và một người đàn ông luôn giữ trọn lời hứa.	I want to be a good son, a responsible husband, a loving father, and a man who keeps his promises.
Tôi muốn tận hưởng trọn vẹn từng chặng đường đi, chứ không chỉ mải miết chạy theo đích đến.	I want to enjoy the journey, not just chase the destination.
Và khi nhìn lại cuộc đời mình, tôi muốn mỉm cười vì biết rằng mình đã không lãng phí thời gian để ngồi chờ thời điểm hoàn hảo.	And when I look back on my life, I want to know that I didn't waste my time waiting for the right moment.
Tôi đã sống trọn vẹn.	**I lived.**
Tôi đã không ngừng học hỏi.	**I learned.**
Tôi đã nỗ lực hết mình.	**I worked hard.**
Tôi đã yêu thương sâu sắc.	**I loved deeply.**
Tôi đã khám phá thế giới.	**I explored the world.**
Tôi đã trở nên mạnh mẽ hơn.	**I became stronger.**

TIẾNG VIỆT BẢN GỐC	ENGLISH BẢN DỊCH
Và quan trọng nhất, tôi đã trở thành người đàn ông mà mình hằng hướng tới.	**And most importantly, I became the man I always wanted to be.**
Đây là cuộc đời của tôi.	**This is my life.**
Đây là trách nhiệm của tôi.	**This is my responsibility.**
Và tôi đang kiến tạo nó, từng ngày một.	**And I am building it, one day at a time.**

NGƯỜI ĐÀN ÔNG TÔI ĐANG TRỞ THÀNH (THE MAN I AM BECOMING)
Tác giả: Đoàn Nguyên Hiệp • Website: doannguyenhiep.com